

ARAMI OMOSĚ KORONAVÍRU

OIKO ARAMI OGUATA HA'E HA UMI KA'AGUY
JÁRA KUÉRA, ONHENHANDU HIKUÁI
OIKÓVA HA UMI MBO'E VAI.

OGUATA UMI YVYRA ONHEIKYTĪ
VA'EKUE HA OHECHA PETEĨ VÍCHO
IVAI. OKYHYJE JEPE ONHE'Ĕ:
MÁVA OIKO NDE? MOŌGUI REJU?



**MBA'ÉICHAPA?! CHÉMAKE KORONAVÍRU
MOMBYRÝGUI AJU. AMACHA AHA NE
RENDÁPE?**



**MBA'ÉIKO
REIPOTA CHE
REKÓRE.
MÁVA OIKO NDE?**



**CHÉMAKE PETEĨ VÍCHO'I MICHĨMI ETEREI,
NDAIKATÚI MAVÉA CHE RECHA.**



**HU'U VAI HA DENGUE CHE AIKUA
CHE MAKE IVAIVÉGUI AJUKA.**

**CHÉMAKE AHASE NDE RÓGAPE NE RENDÁRUPI
AMOHASY HAGUÃ ENTEROPE OSĚVA,
NDOPYTÁI HA UMI NDOJEJOHÉI.**



**CHE RENDÁPE NDEROMO'ÃI
MAVÉA NANDEPOTÁI.**

**NDAIKATÚI REHO AMOITE, NANDEPOTÁIGUI, AHA
POSTINHOPE, ANHEPOHÃNO. HA MACHU HETA
POHÃ NHANA OIKUAA, ORE POHÃNOHA, CHE
HA'U HENDIVE CHÁ.**

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ! NDAGUEROVIÁI,
NDAIPÓRI
POHÃ CHE JUKA HAGUÃ. UPÉAGUI
AGUATA GUITERI UPÉRUPI. UMI IPO
KY'ÁVA OIKOVE CHE. AGUAHËTA NE
RENDÁPE HA NDEREKÓPE.



ANI REGUAHË CHE RENDÁPE
ANI REJU CHE REKOHÁPE.

CHE AGUAHĒTA, AGUERAHÁTA HU'U VAI, AKĀ NUNDU,
AKĀ RASY, UPÉI AHA JEÝTA.
UMI IPUAKAVE CHE REHEGUI OIKO JEÝTA.



NDEREIPOTÁIRO AIKE
TEKOTEVĚ REPYTA.
NDAIKATÚI RE'U TERERÉ,
ANI REIKO REI REGUATA
UPÉRUPI. UMI TUICHÁVA
MEME OSĚARĀ OJOGUA
HAGUĀ MBA'E.



MBA'ÉPA TEKOTEVĚ
PEJAPO NDAPEIPOTÁRO
CHE
PENE PA'ŪME,
PEMOPOTĪARĀ OPA MBA'E.



MITĀ OU RIRE
ONHEMOPO'I
AKÓI OJEPOHÉI
VA'ERĀ.



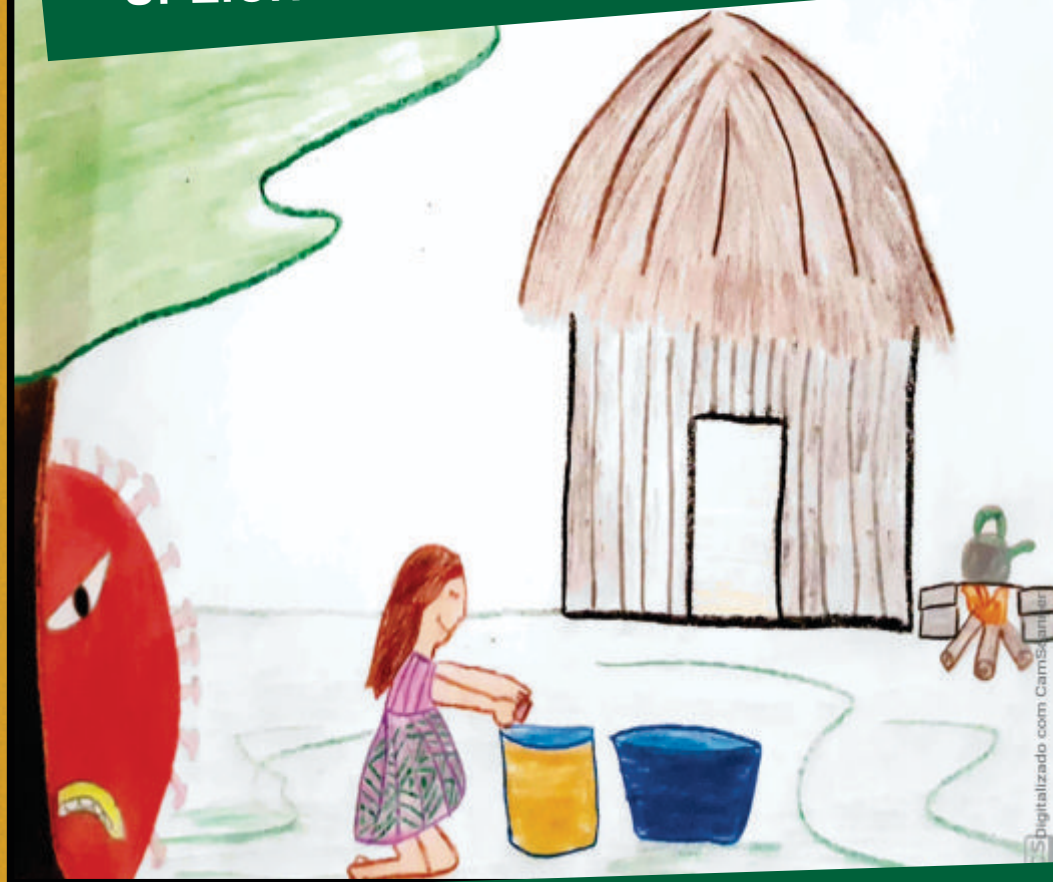
OMONGY'A RIRE IPO
MITĀ OJEPOHÉI
VA'ERĀ
OKARU HAGUĀ.

MITÃ ONHEMBOJAHU VA'ERÃ.



**ÁRY KUE JAVE
ANI ERERAHA
NDE PO NDE
JURÚPY HA ANI
NDE TÏPY.**

GUÉNO! UPÉICHA AJAPÓTA. APYTÁTA
CHE HA CHE REKO KUÉRA. ANGAITE
JATOPÁTAMA POÑÃ PORÃ NDEJUKA
HAGUÃ.
UPÉICHA IPORÃMBA OPYTA JEÝTA.



MA`ERÃPA REJU KO
YVY ÁRI. REIKO
HAGUÃ?

**REIKUAA MA'ERĀPA AJU KO YVY
GUASU? HETA ETEREINGO OĨ UMI MBA'E
VAI OJUKA UMI OIKÓVA TEETEGUA.**



**AHAITÉTA ÁGUI AHECHA JAVE UMI TETĀ
OIKO PORĀMBA, NDAHECHASEVÉI UMI
MBA'E VAI. TEKOTEVĔ ONHANGAREKOPA UMI
KA'AGUY, ÝRE, HA ENTEROVÉAPE OIKÓVA KO
YVY GUASÚPE. UPÉICHA NDAJUVÉIMA CHE.**

**KO'ĀGA AIKUAA PORĀ.
MA'ÉREPA REJUPE. NHANDE AVA
REKOHÁPE NDAIPÓRI UPÉA, UMI
MBA'E VAI, ORE AVA
RONHANGAREKO PORĀ NHANDE
REKOHÁPE. UPÉAGUI CHE HA'E
NDEVE...
TEREHÓIKE KORONAVÍRU!
CHE REKOHÁPE NDEREIKE MO'ĀI!**



FICHA

TEXTO EM GUARANI

Adrieli Caroline Marques
Jussara Marques Lopes

TEXTO EM PORTUGUÊS

Adrieli Caroline Marques
Andréia Sangalli

ILUSTRAÇÃO

Adrieli Caroline Marques

PROJETO GRÁFICO

Neimar Machado de Sousa

REVISÃO

Teodora de Souza
Veronice Lovato Rossato

PRODUÇÃO

Adrieli Caroline Marques
Jussara Marques Lopes
Andréia Sangalli
Teodora de Souza
Veronice Lovato Rossato
Neimar Machado de Sousa

TÉCNICA

ESTA OBRA CONTOU COM O APOIO DO EDITAL N.º 02, DE 06 DE ABRIL DE 2020 DO COMITÊ OPERATIVO DE EMERGÊNCIA (COE) DE COMBATE AO CORONAVÍRUS (COVID-19) DA UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS (UFGD).



GOVERNO DO ESTADO
Mato Grosso do Sul



M357a

MARQUES, A. C., LOPES, J. M., SANGALLI, A.,
ARAMI: Omosê Koronavíru. Dourados, MS, 2020. 13 p.

Gibi – Grupo de Trabalho Editorial Arandu Porã, 2020.

1. Saúde indígena. 2. Paradidáticos. 3. Guarani. 4.
Kaiowá. 5. Coronavírus. I. Guarani e kaiowá, Alunos. I. , . II. Título.

CDD - 341.76

Projeto gráfico: Neimar Machado de Sousa.
Formato: A5, retrato, colorido. **Acabamento:** grampo canoa. **Papel da capa:** triplex, 300 g/m2.
Papel do miolo: couchê, 150 g/m2. **Tipologia:** Arial, Arial Black.
Ano: 2020 **Páginas:** 14
Coordenação editorial: comiteeditorialconesul@gmail.com (Grupo de Trabalho Editorial Arandu Porã).